

哪个国家 负责您的庇护申请？

都柏林程序

您为何得到这份宣传手册？

您在荷兰申请了庇护。然而根据移民警察（AVIM）和/或皇家军事警察查，可能是由另一个国家负责审理您的庇护申请。

这可能是由于不同的原因。例如：

- 您向移民警察或皇家军事警察递交了证件。这些证件显示在来荷兰之前您首先去过另一个欧洲国家，或者您拥有另一个欧洲国家的签证。

因此，这个国家负责审理您的庇护申请。

- 移民警察或皇家军事警察已采取了您的指纹，并查看这是否包含在EURODAC EUVIS中。EURODAC和EUVIS是收存所有在欧洲国家庇护或签证申请人的指纹的计算机系统。这样将查看您是否已经在欧洲其他国家申请了庇护或签证，这个国家因此应负责审理您的庇护申请。

IND现在将调查另一个国家是否确实应该负责审理您的庇护申请。因此您的庇护程序不同于宣传手册“在庇护申请程序开始之前”和“您的庇护申请”中的描述。这本手册解释了有哪些不同之处

都柏林听证会

您将就自己的身份、国籍和行程和IND的一位工作人员进行一次正式的谈话。该工作人员会告知您证件和指纹调查的结果，也将就此提出一些问题。这些问题不会问及您离开原籍国的原因。在这次谈话中，您可以讲述您为何认为荷兰必须审理您的庇护申请，以及可能的针对转送其他国家审理的反对意见。

和IND谈话的过程中会有一位翻译在场。IND工作人员将用荷兰语提问，翻译将问题翻译为您可以理解的语言，并将您的回答翻译为荷兰语。翻译是独立的，并且不会影响您庇护申请的决定。如果您和翻译无法理解对方，请立即指出。IND会安排另一位翻译。这一点是非常重要的，可以避免因为不能理解所提出的问题而产生误解。

谈话后，IND会评估另一国家是否应该负责审理您的庇护申请。评估的结果决定了您庇护申请程序如何继续进行。有以下两种可能性：

1. IND认为荷兰应负责审理您的庇护申请，庇护申请程序将按照手册“您的庇护申请”中的描述进行。
2. IND认为另一个国家应负责审理您的庇护申请。该IND会请该国接手审理您的庇护申请。下面将会介绍您的都柏林申请程序在荷兰如何进一步进行。

初步决定

您将（通过您的律师）收到IND的一封信，信中说明IND初步决定（=打算）不再审理您的避难申请。这意味着IND不会处理您的庇护申请内容，而是由其他国家审理。信中还包含了做出这一初步决定的原因及其后果。

讨论听证会报告并上报您的观点

您的律师将与您讨论听证会的报告及初步决定。在这次谈话中，也会有一位翻译帮助翻译您和律师之间的对话。如果在报告中有遗漏或记录不正确的内容，您的律师将致函通知IND。律师也可以向IND递交一份书面的观点书。在这封信里，您可以正式对IND的初步决定做出反应，并解释您不同意其初步决定的理由。

IND的决定

在阅读了您的观点信之后，IND将评估是否改变其初步决定。这次的评估结果再次决定了您庇护申请程序下一步如何进行。有以下两种可能性：

1. 在阅读了您的观点后，IND仍认为应由其他国家负责审理您的庇护申请，该国也愿意从荷兰接手处理您的庇护申请。您将（通过您的律师）收到IND的一封信（=决定书），信中声明不会审理您的庇护申请。随信也将向您提供关于拒绝申请相关后果、您可以就此作出什么反应以及遣返可能性方面的额外信息。决定书中还包含了做出这一决定的原因及其后果。律师会向您解释决定书的内容。
2. 在阅读了您的观点后，IND认为还是应该由荷兰负责审理您的庇护申请。IND将按照一般庇护申请程序处理您的庇护申请。您将获得另一份关于一般庇护程序的宣传资料。

做出都柏林决定之后

如果是由另一个国家负责审理您的庇护申请，IND将请该国接后审理您的申请，这称为“请求接管或收回”。如果该国同意这一要求，IND将要求遣返出发局安排您去该国的行程。这意味着您会被送到该国，行程会安排在该国同意接管或收回的要求之后最迟6个月之内。您可以征询律师的意见，针对IND将您的庇护申请移交给另一个国家处理的决定提出上诉。这意味着您正式向法院声明您不赞同IND的决定。原则上，您不能在荷兰等待法官的判决。您可以请求法官批准您留在荷兰等待上诉结果，您的律师可以就此提供帮助。然后法院会调查IND针对您的庇护申请，是否依据荷兰法律正确地做出决定。

申请程序中所涉及的相关机构有哪些呢？



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (中央难民收容机构) (COA)负责荷兰难民的收容以及与收容相关的指导。COA确保您获得住宿、膳食和医疗保险。您可以通过COA联系医生寻求帮助。COA是一个独立的组织，对您的庇护申请没有决定权。



难民保健中心 (GZA) 是当您生病或有医疗方面的问题时可以拜访的组织。COA的每个收容地点或其附近都有一个GZA的医疗保健中心。GZA为您安排与医生助理、护士、GGZ辅助工作人员或家庭医生的预约。若有医疗方面的问题，您可以昼夜拨打医疗联络中心“热线”：088 112 21 12。星期一到星期五期间，您也可以拨打此号码咨询非医疗问题，例如转诊前往专科医生。



VluchtelingenWerk Nederland (荷兰难民工作协会) 是一个独立的人权组织，成立的目的是为了维护难民的利益。难民工作协会为您提供有关庇护程序的信息和说明，在申请程序中提供个性化通知和帮助，并调解与其他组织之间的问题。该组织与您律师的工作紧密配合，但对您的庇护申请没有决定权。

Raad voor Rechtsbijstand legal aid

在您无法自己支付的情况下，**Raad voor Rechtsbijstand (法律援助委员会)** 将确保您得到一位律师的帮助。法律援助委员会支付律师一笔为您提供帮助的费用。律师不受法律援助委员会雇用。律师是一位在庇护程序为您提供帮助的独立的法律援助人员。



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Immigratie- en Naturalisatiedienst (移民归化局) (IND)是荷兰司法安全部的一部分。IND的工作人员将就您的身份、国籍、旅行路线以及您离开原籍国的原因同您进行谈话。他们审查您的个人经历和您原籍国的情况。然后做出决定您可以（暂时）在荷兰逗留，或者您必须返回自己的原籍国。



在IND办公楼和COA收容中心里有**保安人员**工作。您可以通过制服识别他们，其工作是维护您的安全。你也可以向他们询问在IND和COA的办公楼和区域内允许及不允许的事宜。保安人员对您的庇护申请没有决定权。



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Terugkeer en Vertrek (遣返出发局) (DT&V)是荷兰司法安全部的一部分。如果您的庇护申请被IND拒绝，DT&V的工作人员将帮助您安排返回原籍国。



Internationale Organisatie voor Migratie (国际移民组织) (IOM)是支持全球性移民的独立组织。当您打算独立离开荷兰时，IOM可以提供帮助。IOM为您提供遣返和重新融入原籍国的实用信息，并指导您安排离开荷兰。您可以向难民工作协会的工作人员或您的律师咨询。

个人资料的处理

个人资料是关于您的各类信息。联合出版此份信息单的组织参见脚注说明。这些组织在处理您的申请、报告或请求期间处理相关个人资料。他们要求您提供自己的资料，并在必要的情况下向其他组织或人员询问您的个人信息。这些组织使用并存储您的个人资料，并在合法要求下将其提供给其他组织。隐私立法中规定了处理您个人信息的组织的义务。例如，他们必须谨慎和安全地处理您的信息。隐私立法中还包括您的权利，例如：

- 在相关组织处查看您的个人资料；
- 了解相关组织如何处理您的个人资料及其缘由；
- 了解您的个人资料被告知给哪些组织。

您希望更多了解关于自己个人资料的处理以及您的权利方面的信息吗？请查看相关组织的网站。网址参见本信息单脚注说明。

常见问题

都柏林程序过程中我住在哪里呢？

在报到程序过程中，您住在难民营里。如果IND之后决定实质性审理您的申请，您将被转送到申请程序中的收容地点 Procesopvanglocatie (POL)，继续一般庇护申请程序。

阅读完这份信息手册后还有问题吗？

您可以向您的律师或者COA、IND或VluchtelingenWerk（难民工作协会）的一位工作人员咨询。

您有投诉吗？

涉及庇护程序的所有组织，都将专业而谨慎地开展工作的。但如果您发现自己遭受不良对待，可以提出投诉。您的律师或VluchtelingenWerk（难民工作协会）的一位工作人员可以就此提供帮助。

该出版物由以下组织联合出版：

Centraal Orgaan opvang asielzoekers | www.coa.nl
Dienst Terugkeer en Vertrek | www.dienstterugkeerenvertrek.nl
Immigratie en Naturalisatiedienst | www.ind.nl
Raad voor Rechtsbijstand | www.rvr.org VluchtelingenWerk
Nederland | www.vluchtelingenwerk.nl

委托机构：

司法安全部，移民政策管理部门

www.rijksoverheid.nl

此份出版物内容不提供任何权利依据。
若因翻译导致诠释有异，依据荷兰版本为准。